

Brusel 6. července 2017
(OR. en)

11053/17

**Interinstitucionální spis:
2014/0175 (COD)**

**CODIF 20
CODEC 1219
MI 549
UD 175
ECO 46**

NÁVRH

Odesílatel:	Jordi AYET PUIGARNAU, ředitel, za generálního tajemníka Evropské komise
Datum přijetí:	4. července 2017
Příjemce:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generální tajemník Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	COM(2017) 361 final
Předmět:	Pozměněný návrh NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY o dodatečném clu na dovoz některých produktů pocházejících ze Spojených států amerických (kodifikované znění)

Delegace naleznou v příloze dokument COM(2017) 361 final.

Delegace se upozorňují na skutečnost, že Pracovní skupina pro kodifikace se zabývala třemi předchozími návrhy Komise na kodifikaci nařízení Rady (ES) č. 673/2005 ze dne 25. dubna 2005 o stanovení dodatečných cel na dovoz některých produktů pocházejících ze Spojených států amerických, jež jsou zmíněny v důvodové zprávě stávajícího návrhu, přičemž poslední z nich byl delegacím rozeslán v dokumentu ST 10802/16. Výsledek jednání Pracovní skupiny pro kodifikace ohledně tohoto návrhu je uveden v dokumentu ST 7461/17.

Delegace se vyzývají, aby své připomínky k návrhu kodifikovaného znění zaslaly do 10. září 2017 na následující elektronické adresy:

SECRETARIAT.Codification@consilium.europa.eu **A** sj-codification@ec.europa.eu

Delegacím se připomíná praktická příručka pro kodifikaci právních předpisů (dokument 14722/14 + COR1 ze dne 24. října 2014).

Příloha: COM(2017) 361 final



EVROPSKÁ
KOMISE

V Bruselu dne 4.7.2017
COM(2017) 361 final

2014/0175 (COD)

Pozměněný návrh

NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

o dodatečném clu na dovoz některých produktů pocházejících ze Spojených států amerických (kodifikované znění)

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. Dne 12. června 2014 předložila Komise návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se kodifikuje nařízení Rady (ES) č. 673/2005 ze dne 25. dubna 2005 o stanovení dodatečných cel na dovoz některých produktů pocházejících ze Spojených států amerických¹.
2. Poradní pracovní skupina právních služeb vytvořená na základě interinstitucionální dohody ze dne 20. prosince 1994 o zrychlené pracovní metodě pro úřední kodifikaci právních předpisů² ve svém stanovisku ze dne 17. září 2014 prohlásila, že návrh uvedený v bodě 1 se omezuje na prostou kodifikaci bez věcných změn dotčených předpisů.
3. Dne 17. července 2015 Komise předložila první pozměněný návrh³ na kodifikaci nařízení (ES) č. 673/2005, který zohledňuje změny, ke kterým došlo v mezidobí.

Poradní pracovní skupina právních služeb ve svém novém stanovisku ze dne 17. prosince 2015 prohlásila, že se uvedený pozměněný návrh omezuje pouze na prostou kodifikaci bez věcných změn dotčených předpisů.

4. Dne 23. června 2016 Komise v důsledku dalších změn nařízení (ES) č. 673/2005 předložila druhý pozměněný návrh⁴ na kodifikaci tohoto nařízení.

Poradní pracovní skupina právních služeb ve svém novém stanovisku ze dne 20. prosince 2016 prohlásila, že se uvedený pozměněný návrh omezuje pouze na prostou kodifikaci bez věcných změn dotčených předpisů.

5. S ohledem na nové změny, které byly mezitím přijaty⁵ ve vztahu k nařízení (ES) č. 673/2005, a na výsledky práce již provedené během legislativního postupu se Komise rozhodla předložit – v souladu s čl. 293 odst. 2 Smlouvy o fungování EU – nový pozměněný kodifikační návrh dotčeného nařízení.

Tento pozměněný návrh rovněž zohledňuje čistě formální nebo redakční úpravy navržené poradní pracovní skupinou právních služeb, pokud se tyto úpravy ukázaly být odůvodněné⁶.

6. Ve srovnání s návrhem uvedeným v bodě 4 přináší tento pozměněný návrh tyto změny:

(1) znění článku 2 se nahrazuje tímto:

„Na produkty pocházející ze Spojených států uvedené v příloze I tohoto nařízení se ukládá dodatečné valorické clo ve výši 4,3 % ke clům uplatňovaným podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 952/2013.*

¹ COM(2014) 343 final ze dne 12.6.2014.

² Úř. věst. C 102, 4.4.1996, s. 2.

³ COM(2015) 350 final ze dne 17.7.2015.

⁴ COM(2016) 408 final ze dne 23.6.2016.

⁵ Úř. věst. L 113, 29.4.2016, s. 12.

⁶ Viz stanovisko poradní pracovní skupiny ze dne 20. prosince 2016.

* *Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 952/2013 ze dne 9. října 2013, kterým se stanoví celní kodex Unie (Úř. věst. L 269, 10.10.2013, s. 1).“;*

- (2) znění článku 6 se nahrazuje tímto:

„Původ jakýchkoli produktů, na které se vztahuje toto nařízení, se určí v souladu s nařízením (EU) č. 952/2013.“;

- (3) v článku 7 se odstavec 3 zrušuje;

- (4) text přílohy I se nahrazuje tímto:

„Produkty, na které se uplatní dodatečná cla, jsou určeny osmimístnými kódy KN. Popis produktů zařazených do těchto kódů je uveden v příloze I nařízení Rady (EHS) č. 2658/87.*

0710 40 00

ex 9003 19 00 ‘obruby a obroučky z obecných kovů’

8705 10 00

6204 62 31

* *Nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku (Úř. věst. L 256, 7.9.1987, s. 1).“;*

- (5) v příloze III se doplňuje následující údaj:

„Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2017/750 (Úř. věst. L 113, 29.4.2017, s. 12)“;

- (6) v příloze IV se odkaz na „čl. 7 odst. 3“ nahrazuje pomlčkou „–“.

7. Z důvodu přehlednosti a snadnějšího posouzení textu je úplné znění takto pozměněného kodifikačního návrhu uvedeno v příloze.

Pozměněný návrh

NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

o dodatečném clu na dovoz některých produktů pocházejících ze Spojených států amerických (kodifikované znění)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie , a zejména na čl. 207 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

po postoupení návrhu legislativního aktu vnitrostátním parlamentům,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru⁷,

v souladu s řádným legislativním postupem,

vzhledem k těmto důvodům:



(1) Nařízení Rady (ES) č. 673/2005⁸ bylo několikrát podstatně změněno⁹. Z důvodu srozumitelnosti a přehlednosti by uvedené nařízení mělo být kodifikováno.

↓ 673/2005 bod odůvodnění 1

(2) Orgán pro řešení sporů („DSB“) Světové obchodní organizace („WTO“) dne 27. ledna 2003 přijal zprávu Odvolacího orgánu¹⁰ a zprávu skupiny odborníků¹¹, která byla potvrzena zprávou Odvolacího orgánu, se zjištěním, že zákon o kompenzaci trvajících dumpingů a subvencí (Continued Dumping and Subsidy Offset Act, „CDSOA“) je neslučitelný se závazky Spojených států podle dohod WTO.

⁷ Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

⁸ Nařízení Rady (ES) č. 673/2005 ze dne 25. dubna 2005 o stanovení dodatečných cel na dovoz některých produktů pocházejících ze Spojených států amerických (Úř. věst. L 110, 30.4.2005, s. 1).

⁹ Viz příloha III.

¹⁰ Spojené státy – zákon o kompenzacích (Byrdův dodatek), zpráva Odvolacího orgánu (WT/DS217/AB/R, WT/DS234/AB/R, 16. ledna 2003).

¹¹ Spojené státy – zákon o kompenzacích (Byrdův dodatek), zpráva skupiny odborníků (WT/DS217/R, WT/DS234/R, 16. září 2002).

↓ 673/2005 bod odůvodnění 2
(přizpůsobený)

- (3) Vzhledem k tomu, že Spojené státy neuvedly své právní předpisy do souladu s uvedenými dohodami, Společenství požádalo DSB o povolení pozastavit vůči Spojeným státům používání celních koncesí a souvisejících závazků podle Všeobecné dohody o clech a obchodu („GATT“) z roku 1994¹². Spojené státy podaly námitku proti rozsahu pozastavení celních koncesí a souvisejících závazků a záležitost byla předložena k rozhodčímu řízení.

↓ 673/2005 bod odůvodnění 3
(přizpůsobený)

- (4) Rozhodce dne 31. srpna 2004 určil, že zrušení nebo zmenšení výhod způsobené každoročně Společenství představuje 72 % částek vyplacených podle CDSOA týkajících se antidumpingových a vyrovnávacích cel zaplacených za dovozy ze Společenství v posledním roce, za který byly v té době k dispozici údaje zveřejněné orgány Spojených států. Rozhodce dospěl k závěru, že pozastavení koncesí nebo jiných závazků ze strany Společenství ve formě uložení dodatečného dovozního cla nad základní sazbu cla na seznam produktů pocházejících ze Spojených států s celkovou roční hodnotou obchodu nepřekračující výši zrušení nebo zmenšení výhod by bylo v souladu s pravidly WTO. DSB v souladu s rozhodnutím rozhodce udělil dne 26. listopadu 2004 povolení pozastavit vůči Spojeným státům používání celních koncesí a souvisejících závazků podle GATT z roku 1994.

↓ 673/2005 bod odůvodnění 4
(přizpůsobený)

- (5) Vyplacené částky podle CDSOA v posledním roce, za který ☒ byly v dané době ☒ údaje k dispozici, se týkají rozdělení antidumpingových a vyrovnávacích cel vybraných v průběhu rozpočtového roku 2004 (od 1. října 2003 do 30. září 2004). Na základě údajů zveřejněných Úřadem Spojených států amerických pro cla a ochranu hranic ☒ byla ☒ výše zrušení nebo zmenšení výhod pro Společenství vypočtena na částku 27,81 miliónů USD. Společenství proto ☒ bylo povoleno ☒ pozastavit používání celních koncesí vůči Spojeným státům v odpovídající výši. Dopad 15 % dodatečného valorického dovozního cla na dovoz produktů uvedených v příloze I pocházejících ze Spojených států ☒ představoval ☒ v průběhu jednoho roku hodnotu obchodu, která ☒ nepřesahovala ☒ 27,81 miliónů USD. Ve vztahu k těmto produktům Společenství ☒ pozastavilo ☒ od 1. května 2005 používání svých celních koncesí vůči Spojeným státům.

↓ 673/2005 bod odůvodnění 5
(přizpůsobený)

- (6) Jestliže nebudou rozhodnutí a doporučení DSB nadále plněna, měla by Komise každoročně upravit rozsah pozastavení podle úrovně zrušení nebo zmenšení výhod,

¹² Spojené státy – zákon o kompenzacích (Byrdův dodatek), odvolání se Evropských společenství na článek 22.2 DSU (WT/DS217/22, 16. ledna 2004).

keré v daném období způsobí CDSOA ☒ Unii ☒. Komise by měla upravit seznam v příloze I nebo sazbu dodatečného dovozního cla tak, aby dopad dodatečného cla na dovoz vybraných produktů ze Spojených států představoval v průběhu jednoho roku hodnotu obchodu nepřesahující výši zrušení nebo zmenšení výhod.

↓ 673/2005 bod odůvodnění 6
(přizpůsobený)

(7) Komise by měla dodržovat následující kritéria:

- a) Komise by měla změnit sazbu dodatečného dovozního cla, pokud nelze rozsah pozastavení upravit na úroveň zrušení nebo zmenšení výhod doplněním produktů do seznamu v příloze I nebo jejich odstraněním z tohoto seznamu; jinak by Komise měla doplnit produkty do seznamu v příloze I, pokud se rozsah pozastavení zvýší, nebo produkty z tohoto seznamu odstranit, pokud se rozsah pozastavení sníží;
 - b) jestliže se produkty doplňují, měla by Komise automaticky vybírat produkty ze seznamu v příloze II podle pořadí, ve kterém jsou produkty uvedeny; následně by Komise měla rovněž změnit seznam v příloze II odstraněním produktů, které doplnila do seznamu v příloze I;
 - c) jestliže se produkty odstraňují, měla by Komise nejprve odstranit produkty, které byly do seznamu v příloze I doplněny ☒ po 1. květnu 2005 ☒; poté by Komise měla odstranit produkty, které ☒ byly ☒ na seznamu v příloze I uvedeny ☒ 1. května 2005 ☒, a to podle pořadí na tomto seznamu.
-

↓ 38/2014 článek 1 a příloha
bod 4 (přizpůsobený)

(8) Za účelem provádění nezbytných úprav opatření stanovených ☒ v tomto nařízení ☒ by měla být na Komisi přenesena pravomoc přijímat akty podle článku 290 Smlouvy, pokud jde o změny sazby dodatečného cla nebo seznamů v přílohách I a II za podmínek stanovených ☒ v tomto nařízení ☒. Je obzvláště důležité, aby Komise v rámci přípravné činnosti vedla odpovídající konzultace, a to i na odborné úrovni. Při přípravě a vypracování aktů v přenesené pravomoci by Komise měla zajistit, aby byly příslušné dokumenty předány současně, včas a vhodným způsobem Evropskému parlamentu a Radě,

↓ 673/2005 (přizpůsobený)

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Celní koncese a související závazky ☒ Unie ☒ podle GATT z roku 1994 se pozastavují pro produkty pocházející ze Spojených států uvedené v příloze I tohoto nařízení.

↓ 2017/750 článek 1
(přizpůsobený)

Článek 2

Na produkty pocházející ze Spojených států uvedené v příloze I tohoto nařízení se ukládá dodatečné valorické clo ve výši 4,3 % ke clům uplatňovaným podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 952/2013¹³ .

↓ 673/2005 (přizpůsobený)

Článek 3

1. Komise každý rok upraví rozsah pozastavení podle úrovně zrušení nebo zmenšení výhod způsobeného Unii v daném období zákonem Spojených států amerických o kompenzaci trvajících dumpingů a subvencí (Continued Dumping and Subsidy Offset Act, CDSOA). Komise změní sazbu dodatečného cla nebo seznam v příloze I za těchto podmínek:

- a) úroveň zrušení nebo zmenšení výhod se rovná 72 % částek vyplacených podle CDSOA týkajících se antidumpingových a vyrovnávacích cel zaplacených za dovozy z Unie v posledním roce, za který jsou v dané době k dispozici údaje zveřejněné orgány Spojených států;
- b) změna se provede tak, aby účinek dodatečného dovozního cla na dovoz vybraných produktů pocházejících ze Spojených států představoval v průběhu jednoho roku hodnotu obchodu nepřesahující úroveň zrušení nebo zmenšení výhod;
- c) s výjimkou okolností uvedených v písmenu e), zvýší-li se rozsah pozastavení, doplní Komise produkty do seznamu v příloze I; tyto produkty vybere ze seznamu v příloze II podle pořadí v uvedeném seznamu;
- d) s výjimkou okolností uvedených v písmenu e), sníží-li se rozsah pozastavení, produkty se ze seznamu v příloze I odstraní; Komise nejprve odstraní produkty, které byly na seznamu v příloze II 1. května 2005 a které byly do seznamu v příloze I doplněny následně; poté Komise odstraní produkty, které byly na seznamu v příloze I 1. května 2005 , a to podle pořadí na tomto seznamu;
- e) Komise změní sazbu dodatečného cla, pokud nelze rozsah pozastavení upravit na úroveň zrušení nebo zmenšení výhod doplněním produktů do seznamu v příloze I nebo jejich odstraněním z tohoto seznamu.

2. Doplní-li se produkty na seznam v příloze I, změní Komise současně seznam v příloze II tak, že z něj tyto produkty odstraní. Pořadí produktů zbývajících na seznamu v příloze II se nemění.

¹³ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 952/2013 ze dne 9. října 2013, kterým se stanoví celní kodex Unie (Úř. věst. L 269, 10.10.2013, s. 1).

↓ 38/2014 článek 1 a příloha
bod 4 druhý pododstavec bod 1

3. Komisi je svěřena pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci v souladu s článkem 4, kterými provede úpravy a změny podle tohoto článku.

Pokud jsou informace o výši částek vyplacených Spojenými státy zpřístupněny až ke konci roku, takže nelze postupem podle článku 4 splnit lhůty stanovené WTO a právními předpisy, a je to tedy v případě úprav a změn příloh vzhledem k závažným naléhavým důvodům nutné, použije se na akty v přenesené pravomoci podle prvního pododstavce postup stanovený v článku 5.

↓ 38/2014 článek 1 a příloha
bod 4 druhý pododstavec bod 2

Článek 4

1. Pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci je svěřena Komisi za podmínek stanovených v tomto článku.

2. Pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci uvedená v čl. 3 odst. 3 je svěřena Komisi na dobu pěti let od 20. února 2014. Komise vypracuje zprávu o přenesené pravomoci nejpozději devět měsíců před koncem tohoto pětiletého období. Přenesení pravomoci se automaticky prodlužuje o stejně dlouhá období, pokud Evropský parlament nebo Rada nevysloví proti tomuto prodloužení námitku nejpozději tři měsíce před koncem každého z těchto období.

3. Evropský parlament nebo Rada mohou přenesení pravomoci uvedené v čl. 3 odst. 3 kdykoliv zrušit. Rozhodnutím o zrušení se ukončuje přenesení pravomoci v něm blíže určené. Rozhodnutí nabývá účinku prvním dnem po zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie* nebo k pozdějšímu dni, který je v něm upřesněn. Nedotýká se platnosti již platných aktů v přenesené pravomoci.

4. Přijetí aktu v přenesené pravomoci Komise neprodleně oznámí současně Evropskému parlamentu a Radě.

5. Akt v přenesené pravomoci přijatý podle čl. 3 odst. 3 vstoupí v platnost, pouze pokud proti němu Evropský parlament nebo Rada nevysloví námitky ve lhůtě dvou měsíců ode dne, kdy jim byl tento akt oznámen, nebo Evropský parlament i Rada před uplynutím této lhůty informují Komisi o tom, že námitky nevysloví. Z podnětu Evropského parlamentu nebo Rady se tato lhůta prodlouží o dva měsíce.

↓ 38/2014 článek 1 a příloha bod 4 druhý pododstavec bod 3 (přizpůsobený)

Článek 5

1. Akty v přenesené pravomoci přijaté podle tohoto článku vstupují v platnost bezodkladně a jsou použitelné, ☒ dokud ☒ proti nim není vyslovena námitka v souladu s odstavcem 2. V oznámení aktu v přenesené pravomoci Evropskému parlamentu a Radě se uvedou důvody použití postupu pro naléhavé případy.

2. Evropský parlament nebo Rada mohou proti aktu v přenesené pravomoci vyslovit námitky postupem uvedeným v čl. 4 odst. 5. V takovém případě zruší Komise tento akt neprodleně poté, co jí Evropský parlament nebo Rada oznámí rozhodnutí o vyslovení námitek.

↓ 673/2005 (přizpůsobený)

Článek 6

Původ jakýchkoli produktů, na které se vztahuje toto nařízení, se určí v souladu s nařízením (EU) č. 952/2013.

Článek 7

1. Dodatečné clo se nevztahuje na produkty uvedené v příloze I, na které byla před ☒ 30. dubnem 2005 ☒ vydána dovozní licence s osvobozením od cla nebo snížením cla.

2. Dodatečné clo se nevztahuje na produkty uvedené v příloze I, které jsou podle nařízení Rady (ES) č. 1186/2009¹⁴ osvobozeny od dovozního cla.

↓

Článek 8

Nařízení (ES) č. 673/2005 se zrušuje.

Odkazy na zrušené nařízení se považují za odkazy na toto nařízení v souladu se srovnávací tabulkou obsaženou v příloze IV.

¹⁴ Nařízení Rady (ES) č. 1186/2009 ze dne 16. listopadu 2009 o systému Společenství pro osvobození od cla (Úř. věst. L 324, 10.12.2009, s. 23).

Článek 9

Toto nařízení vstupuje v platnost ☒ dvacátým ☒ dnem ☒ po ☒ vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne

*Za Evropský parlament
předseda*

*Za Radu
předseda*